

A photograph of a man and a child in winter clothing. The man is wearing a blue beanie, a red jacket, and a plaid scarf. The child is wearing a grey beanie and a blue patterned jacket. They are looking at each other in a park setting at dusk. The Kela logo is in the top right corner.

Kela[®]

Ålggjânnmin Lää'ddjânnma le'be Lää'ddjânnmest ålggjânnmid

Vuä'nkânji da čiölggsânji | 2024

Ulkomailta Suomeen tai Suomesta ulkomaille |
Koltansaame

Siiskõs

Kela tuärjjõõzz meeraikõskksaž vuõ'jjin	3
Jõs siirdčõõđak Lää'ddjânma	8
Jõs siirdčõõđak Lää'ddjânmemest ålggjânmid	16
Siirdčõõttâmi'lmmtõs da tuärjjõõzzi ooccmõš	24
Näai't Kela kääzzkâstt	37

Kela tuärjjõõzz meeraikõskksaž vuõ'jjin

Kela mähss tuärjjõõzz jee'res jie'llemppoddin.
Tån brosyyrâst čiolgtet,
kooi mäainai vuâđald vuaitak vuäžžad Kela tuärjjõõzzid,
jõs siirdčõõđak Lää'ddjânma.

Brosyyr čiolgat še tõn,
mii Kela tuärjjõõzzivui'm šâdd tâ'l,
jõs siirdčõõđak meädda Lää'ddjânmemest.

Brosyyr looppâst lie teâđ tõ'st,
mä'htt i'lmmtak siirdčõõttmemest
da mä'htt oozzak Kela tuärjjõõzzid.

Brosyyr čiolgat ee'jj 2024 vue'jj.



Lââ'ssteâđ nee'ttest da te'lfoonâst

Kela tuärjjõõzzi pirr čiolgtet
nuorttsää'mkiõ'lle adrõõzzâst
www.kela.fi/nuorttsaamkioll

Meeraikõskksaž vuõ'jji pirr čiolgtet täärkben
Kela lää'ddkiõllsaž seeidain
www.kela.fi/kansainvaliset-tilanteet



Jõs tu'st lie kõõčcmõõžž,
vuaitak sâittad kääzzkâ'stemnââmra
020 634 0200

Mõõk Kela tuärjjõõzz lie?

Kela vuäitt mä'hssed tuärjjõõzz jee'res jie'llemvue'jjin.
Vuäitak vuäžžad tuärjjõõzz,
jõs jiõk vuei't jää'tted reaugast ouddmiärkkân tõn diõtt,
što tu'st lie siõm päärna, leäk puõcci le'be mätt'tõõðak.
Kela tuärjjõõzz meä'rtõõlât Lää'dd lää'jjest.

Kela tuärjjõõzz lie ouddmiärkkân

- narodjeältök, staanjeältök da jee'res tuärjjõõzz oummid, kook lie jeältõõggâst
- takai jälstemtuärjjõs
- taalkâsko'rvvõõzz
- jee'res puõccmõ'sše õhttneeit tuärjjõõzz
- reauggmarkkântuärjjõs da vuâððpei'vvtä'ğğ
- mätt'tõõði tuärjjõõzz
- pärnnpiârri tuärjjõõzz.

Jõs tu'st lij vuõiggâdvuõtt taalkâsko'rvvõõzzid
da jee'res puõccmõ'sše õhttneeit Kela tuärjjõõzzid,
vuäžžak Kela-koort.

Ķii vuäitt vuäžžad Kela tuärjjõõzzid?

Vuäitak takainalla vuäžžad Kela tuärjjõõzzid,
jõs jälstak põõššjen Lää'ddjânnmest
le'be reaugak Lää'ddjânnmest da
tuu pä'lĳĳ lij uu'ccmõsân nu'tt 800 eu'rred määnpâ'jest.

Čârstõkkân lij, jõs jälstak Lää'ddjânnmest,
leša reaugak nuu'bb Euroopp unioon jânnmest.
Te'l jiõk takainalla vuäžž Kela tuärjjõõzzid.

Mii lij põõšši jälstummuš?

Jälstak Lää'ddjânnmest põõššjen,
jõs tu'st lij tääi'ben vä'lddveärlaž aazzâlm le'be domm
da jõs åarak uu'ccmõsân peä'l ääi'jstad tääi'ben.

Ko siirdčõõðak Lää'ddjânnma, Kela ärvvtâall,
jälstak-a Lää'ddjânnmest põõššjen.
Ärvvtõõllmest vää'ldet lokku obbvuaĳkad.

Tuärjjõõzz vuäžžma vaakte ouddmiärkkân täk ää'sš:

- Määccak-a ålggjânnmin määust Lää'ddjânnma jälsted?
- Lij-a tu'st tuäjjsuåppmõš Lää'ddjânnmest reauggam vääras?
- Jäälast-a tuu pie'llkuei'mm le'be jee'res õõldâs piâr vuäzzlaž põõššjen Lää'ddjânnmest?

Jõs siirdčõõðak Lää'ddjânnma kõskkpoddsânji,
tu'st ij takainalla leäkku vuõiggâdvuõtt Kela tuärjjõõzzid.
Ouddmiärkkân staanpäi'ĳkoocjest
ij leäkku vuõiggâdvuõtt Kela tuärjjõõzzid.

Ko siirdčõõðak ålggjânnmid,
vuõiggâdvuõttad Kela tuärjjõõzzid
tu'mmeet takainalla tõn vuâðald,
mõõn kuu'ĳĳ ääigak lee'd ålggjânnmin.

Jõs siirdčõõðak ålggjânnmid põõššjen,
tu'st ij takainalla leäkku vuõiggâdvuõtt Kela tuärjjõõzzid.
Siirdčõõttmõõžž ää'net põõššjen,
jõs tuu mie'rren lij jälsted ålggjânnmin pä'jjel 6 määnpâ'j.
Ålddsin pukin Euroopp jânnmin
äi'ğğ vuäitt kuuitâg lee'd kuu'ĳĳab.

Koon jânnmest le'be koon jânnma siirdčõõđak?

Lââ'ssen tuärjjõõzz vuäžžma vaaikat tõt,
koon jânnmest siirdčõõđak Lää'ddjânnma
le'be koon jânnma siirdčõõđak Lää'ddjânnmest.

Kela tuärjjõõzzid vaaikat tõt, lij-a jânnam
Euroopp unioon (EU) le'be Euroopp tällõsvuu'd (Etv) jânnam,
Svei'ccjânnam, Jõnn-Britannia le'be jânnam,
koivui'm Lää'ddjânnmest lij sosiaalstaansuäppmõš.

EU-jânnam lie

- Lää'ddjânnam
- Belgia
- Bulgaria
- Danska
- Eestijânnam
- Espanja
- Franska
- Irlantt
- Italia
- Kreikka
- Kroatia
- Kypros
- Latvia
- Liettua
- Luxemburgg
- Malta
- Nuõrttvä'ldd
- Portugal
- Puola
- Romania
- Ruõcc
- Saksslajânnam
- Slovakia
- Slovenia
- Tšekk
- Unkar
- Vue'll'jânnam.

Jõnn-Britannia rätkkji EU:st ee'jjest 2020.
Loogg lââ'zz ää'sšest (läädas):

www.kela.fi/brexit

Etv-jânnam lie

- Euroopp unioon jânnam
- Islantt
- Liechtenstei'nn
- Taarrjânnam.

Lää'ddjânnmest lij sosiaalstaansuäppmõš vue'lnn
looggtõllum jânnmin:

- Australia
- Chile
- Intia
- Israel
- Japaan
- Kanada (da Quebec)
- Ķiina
- Öhttõõvvâmvää'ld
- Saujj-Korea
- Tâ'vvjânnam.

Jõs siirdčõõđak Lää'ddjânmma

Tuärjjõõzzi mäain lie jee'resnallšem tön mie'ldd,
siirdčõõđak-a Lää'ddjânmma

- tuâjjli'žžen le'be põõrgâsne'kķen
- vuõlttuum tuâjjli'žžen
- piârri vuâzzli'žžen
- mätt'tõõttjen.

Tuâjjli'žžen le'be põõrgâsne'kķen Lää'ddjânmma

Vuâitak vuâžžad Kela tuärjjõõzzid,
jõs reâugak Lää'ddjânmmest.

Te'l tu'st ij taarbâž jâlsted Lää'ddjânmmest põõššjen.
Tu'st lij vuõiggâdвуõtt Kela tuärjjõõzzid tõin mäanpõõ'jin
gu tuu pä'lkk lij uu'ccmõsân nu'tt 800 eu'rred.

Jõs reâugak Lää'ddjânmmest uu'ccmõsân 6 mäanpââ'j,
tu'st lij vuõiggâdвуõtt koid-ne Kela tuärjjõõzzid
3 mäanpââ'j ääi'j mâŋŋa reâuggmõõžž puuttmest.

Jõs tu'st lij Lää'ddjânmmest dommkâ'dd,
vuâžžak hâaid õõlmâs tiõrvâsvuõttuâlâst.

Tuu hâaidat takainalla
jiijjad kââ'dd tiõrvâsvuõttkõõskõõzzâst.

Jõs puâđak Lää'ddjânmma reâuggad
da tu'st ij leäku dommkâ'dd,
raauk Kela se'lvvted,
lij-a tu'st vuõiggâdвуõtt õõlmâs tiõrvâsvuõttuõllu.

Sosiaalstaansuâppmõšjânmmi siirdčõõtti tuâjjla

Lää'ddjânmmest lie sosiaalstaan kuõskki suâppmõõžž
mâtam jânmmivui'm.

Ķiõčč jânmmid seeidast 7.

Jõs puâđak täin jânmmi, tää'rķest Kelast,
mä'htt suâppmõõžž vaaikte tõõzz,
vuâitak-a vuâžžad Kela tuärjjõõzzid.

Vuõlttuum tuâjjla

Vuõlttuum tuâjjla lie oummu,
koid âlggjânmmek tuâjju'vddi lij vuõlttâam tuõjju
Lää'ddjânmma.

Siirdčõõđak Lää'ddjânmma EU-jânmmest, Etv-jânmmest, Svei'ccjânmmest le'be Jõnn-Britanniast

Jõs puâđak vuõlttuum tuâjjli'žžen täin jânmmi,
kuulak vue'lğgemjânmmad sosiaalstaa'ne.
Vuâžžak Lää'ddjânmmest kroota puâccje'mmen kai'bbjum
hâaid seâmma hõõ'ddin ko jeârraz Lää'ddjânmmest jâlstei
oummu, jõs tu'st lij eurooplaž puõccihâiddkortt.

Vuâžžak koort vue'lğgemjânmmastad.
Vue'lğgemjânmmad ve'rğgnek oudt tu'nne A1-tuõđštõõzz tõ'st,
što tuâjju'vddjad lij vuõlttâam tuu Lää'ddjânmma tuõjju.

Siirdčõõđak Lää'ddjânmma jânmmest, koin Lää'ddjânmmest lij sosiaalstaansuâppmõš

Jõs puâđak vuõlttuum tuâjjli'žžen jânmmest,
koin Lää'ddjânmmest lij sosiaalstaansuâppmõš,
vuâžžak suâppmõõžžâst peâggum tuärjjõõzzid
vue'lğgemjânmmest.

Vuâitak vuâžžad jee'res ko suâppmõõžžâst peâggum
tuärjjõõzzid Lää'ddjânmmest,
jõs leäk siirdčõõttâm tii'ķ põõššjen le'be
pälkkad lij uu'ccmõsân nu'tt 800 eu'rred mäanpââ'jest.

Siirdčõõđak Lää'ddjânma jee'res á'rnn

Jõs puäđak Lää'ddjânma vuõlttuum tuâjli'žžen jee'res á'rnn ko EU-jânmemest, Etv-jânmemest, Svei'ccjânmemest, Jõnn-Britanniast le'be sosiaalstaansuâppmõšjânmemest, tuu kue'skķe seämma mäain ko jeârnsid Lää'ddjânma siirdčõõttâm tuâjilaid. Tu'st lij tâ'l vuõiggâdvuõtt Kela tuârjjõõzzid, jõs seerdak Lää'ddjânma põõššinalla le'be jõs pä'lķķ lij uu'ccmõsân nu't 800 eu'rred mäanpââ'jest.

Jeârraz ko tuâjila

Piârri vuäzzla

Jõs siirdčõõđak Lää'ddjânma tuâjila le'be mätt'tõõdi piârri vuäzzli'žžen, tu'st fe'rttai takainalla jälsted Lää'ddjânmemest põõššen, što vuäitak vuäžžad Kela tuârjjõõzzid.

Jõs tuu piârri vuäzzlaž siirdčâätt Lää'ddjânma EU-jânmemest, Etv-jânmemest, Svei'ccjânmemest le'be Jõnn-Britanniast, vuäitak vuäžžad puõccihâaid, päärnažlââ'zz da päärnai dommhâaid tuârjjõõzz. Vuäitak vuäžžad tõid še tâ'l, jõs jiõk jiõčč jâälâst Lää'ddjânmemest le'be jälstak täai'ben tâ'lķ kõskkpoddsânji.

Koi-ne jânnevui'm čuõlmmum sosiaalstaansuâppmõõžž vuäi'tte vaakted še piârri vuäzzlai sosiaalstaa'ne.

Vuõlttuum tuâjilai piârri vuäzzla pâ'sše takainalla vue'lğgemjânnam sosiaalstaanâst.





Mätt'tõõdi

Jõs siirdcõõđak Lää'ddjânma jee' res ko EU-jânmmest tã'lk mätt'tõõttâm diõtt, vuaitak vuãžžad Kela tuärjjõõzzid, jõs määttããd plaanuum pešttmõš lij uu'ccmõsãn 2 ee'jj. Jiõk vuei't kuuitãg vuãžžad pukid Kela tuärjjõõzzid, ouddmiãrkkãn jãlstemtuärjjõõzz le'be jeã'nveã'kkvuõđ.

EU-jânmin pue'tti mätt'tõõdi jie takainalla vuãžž Kela tuärjjõõzzid. Tu'st vuãitt lee'd vuõiggãdvuõtt Kela tuärjjõõzzid, jõs mätt'tõõttmõõžž lãã'ssen reãugak Lää'ddjânmmest. Jiõk kuuitãg takainalla vuei't vuãžžad mätt-tuärjjõõzz Lää'ddjânmmest.

Jõs siirdcõõđak Lää'ddjânma mätt'tõõttâm diõtt, tãã'rkest Kelast, vuaitak-a vuãžžad mätt-tuärjjõõzz.

Koon rãã'jest vue'ljee'l vuaitak vuãžžad Kela tuärjjõõzzid?

Vuaitak vuãžžad Kela tuärjjõõzzid takainalla tõn peei'vest vue'ljee'l, ko siirdcõõđak Lää'ddjânma.

Mãtam tuärjjõõzzid mããu'set kuuitãg tã'lk tõid, kook lie jãlstam Lää'ddjânmmest tiõttum äãi'j ouddãl tuärjjõõzz miõttmõõžž. Nãkam tuärjjõõzz lie ouddmiãrkkãn

- reãugte'mesvuõttstaan vuãđđpei'vvteã'ğğ
- Kela jeãltõõgg
- pã'jjel 16-ekksa lãã'mesvuõtt-tuärjjõs.

Mãtam tuärjjõõzzid miõđeen Kela vãldd lokku põõ'jid, kuã'ss leãk leãmmaž puõžžãlmããsktum jee' res EU-jânmmest, Etv-jânmmest, Svei'ccjânmmest le'be Jõnn-Britanniast.



Ouddmiârkk: Lää'ddjânma tuõjju

Rachel Öhttöövâmvaal'din reâugg
Lää'ddjânmost lää'dd pörggsest.
Son ääigai aalgâst jälsted Lää'ddjânmost
vuâlla 6 määnpââ'j,
di su'st jeä'la vuõiggâdvuõđ Kela tuärjjöõzzid
Lää'ddjânmost jälstem vuâđald.

Reâuggmõõžž vuâđald Rachelist lie kuuitâg
tâ'lles tuâj alttummuž mânia
vuõiggâdvuõđ koid-ne Kela tuärjjöõzzid,
jõs tõi mäin teâuddje.
Näkam tuärjjöõzz lie ouddmiârkkân puõccihâaid
ko'rvvõõzz da puõzzâlpei'vvteä'ğğ.

Mâ'nglubust Rachel reâuggkõskkvuõđ
muu'ttet põõššjen.
Kõskkpoddsaz åârmõš Lää'ddjânmost
mottai põõšši jälstummšen.
Tõn mânia Rachelist lij vuõiggâdvuõtt
še tõi tuärjjöõzzid,
koid määuset tâ'lĸ Lää'ddjânmost jälstee'jid.
Näkam tuärjjöõzz lie ouddmiârkkân jälstemtuärjjõs
da jeä'nveä'ĸkvuõtt.



Jõs siirdčõõđak Lää'ddjânnmest âlggjânnmid

Jõs vuäžžääk koon-ne Kela tuärjjõõzz da siirdčõõđak
âlggjânnmid, i'Immet siirdčõõttmest Kelaa'je.

I'Immet še Kelaa'je, jõs jie'llmad mottai,
ko leäk âlggjânnmin.
Muuttâs vuäitt lee'd ouddmiârkkân

- mätt'tõõttmõõžž alttummuš le'be jõskkmõš
- reâuggmõõžž alttummuš le'be jõskkmõš
- muuttâs piârkõskkvuõđinad,
mâ'te rättkjummuš pie'llkuei'mest
le'be siirdčõõttmõš jälsted pie'llkuõi'min.

Kõskkpoddsaz avi põõšši siirdčõõttmõš?

Vuõiggâdvuõttad Kela tuärjjõõzzid tu'mmeet takainalla
tõn vuâđald, mõõn kuu'kk ääigak lee'd âlggjânnmin.
Jõs ääigak lee'd âlggjânnmin vuälla 6 määnpââ'j,
tu'st lij takainalla vuõiggâdvuõtt Kela mä'hssem
jeältõõggid, päärnažlâssa, jeä'nnveä'kkvuõ'tte
da pä'rnnpiârri jee'res tuärjjõõzzid.

Jõs siirdčõõđak âlggjânnmid põõššjen,
jiõk vuei't takainalla teänab vuäžžad Kela tuärjjõõzzid.
Siirdčõõttmõõžž ââ'net põõššjen,
jõs tuu mie'rren lij jälsted âlggjânnmin pâ'jjel 6 määnpââ'j.
Te'l vuõiggâdvuõttad Kela tuärjjõõzzid takainalla poott
tâ'lles, ko siirdčõõđak meadda Lää'ddjânnmest.

6 määnpââ'j äi'gğraaj vuei'tet šiõttõõllâd,
jõs siirdčõõđak kõskkpoddsânji Lää'ddjânnmest
EU-jânnma, Etv-jânnma, Svei'ccjânnma
le'be Jõnn-Britannian.

Ouddmiârkkân mätt'tõõttjin da tuâjju'vddi vuõltteem
tuâjlain vuäitt še lee'd vuõiggâdvuõtt Kela tuärjjõõzzid,
hâ't sij le'čče âlggjânnmin pâ'jjel 6 määnpââ'j.

Ko siirdčõõđak jee'res jânnma, se'lvvet,
vuäitak-a vuäžžad tuärjjõõzzid ođđ jälstemjânnmastad.

Vue'ss ee'jjest âlggjânnmin

Jõs jälstak âlggjânnmin mie'rrkõõski pâ'jjel peä'l ee'jjest,
tu'st ij takainalla leäku vuõiggâdvuõtt Kela tuärjjõõzzid.
Äi'gğraaj vuei'tet šiõttõõllâd, jõs jälstak vue'zz ee'jjest
koon-ne EU-jânnmest, Etv-jânnmest, Svei'ccjânnmest
le'be Jõnn-Britanniast.

Reâugast âlggjânnmin

**Reâuggmõš EU-jânnmest, Etv-jânnmest,
Svei'ccjânnmest le'be Jõnn-Britanniast**

Jõs mõõnak tuõjju täid jânnmid,
ju'n vuä'nkõs reâuggmõš vaaikat nu'tt,
što tu'st ij teänab leäku vuõiggâdvuõtt Kela tuärjjõõzzid.

Vuäitak kuuitâg vuäžžad tuärjjõõzz tõn jânnmest,
ko'st reâugak.
Vuäitak vuäžžad tuärjjõõzz,
hâ't jiõk jälste'če tõn jânnmest, ko'st reâugak.

Raajjtuâjjla

Raajjtuâjjlaž lij ooumaž,
kää'tt mäcc mie'rrkõõski juõ'kk peei'v
le'be uu'ccmõsân õõut vuâra neä'ttlest
põõšši jälstemjânnmasas.

Jõs reâugak raajjtuâjjli'žžen
nuu'bb EU-jânnmest le'be Etv-jânnmest,
tu'st lij vuõiggâdvuõtt reâuggamjânnmad tuärjjõõzzid.
Tuärjjõõzz vuäžžma ij vaaikât tõt, koon jânnmest jälstak.

Vuõlttuum tuâjjla

Vuõlttuum tuâjjla lie oummu,
koid lää'dd tuâjju'vddi lij vuõlttääm tuõjju âlggjânnmid.

*Siirdčõõđak jee'res ko EU-jânnma, Etv-jânnma,
Svei'ccjânnma le'be Jõnn-Britanniaa'je*

Jõs tuâjju'vddjad vuõlttad tuu tuõjju täid jânnmid,
tu'st lij takainalla vuõiggâdvuõtt Kela tuärjjõõzzid.

Tuâjju'vddjad âlgg ooccâd tu'nne
Jeältõkstaankõõskõõzzâst A1-tuõđštõõzz.
Tõin čuä'jtak nuu'bb jânnmest,
što tuâjju'vddjad mähss sosiaalstaanmääusaid
Lää'ddjânnma.

Lââ'ssteâđaid tuõđštõõzz ooccmest vuäžžak
Jeältõkstaankõõskõõzzâst (Eläketurvakeskus, lääddas):

www.etk.fi

Siirdčõõđak jânnma,

koin Lää'ddjânnmest lij sosiaalstaansuâppmõš

Jõs tuâjju'vddjad vuõlttad tuu
tuõjju sosiaalstaansuâppmõšjânnma,
tu'st lij takainalla õinn vuõiggâdvuõtt Kela tuärjjõõzzid.
Tuâjjmeärrõs vuäitt te'l pe'stted še pâ'jjel 6 määnpââ'j.

Tuu tuâjju'vddjad âlgg ooccâd tu'nne
Jeältõkstaankõõskõõzzâst vuõlttuum tuâjjla tuõđštõõzz.
Tuõđštõõzz vuâđald Kela tu'tkkad,
vuei'tet-a tu'nne õinn mä'hssed tuärjjõõzzid.

Siirdčõõđak jee'res â'rnn

Jõs tuâjju'vddjad vuõlttad tuu tuõjju vuâlla 6 määnpââ'j
ääigas jee'res ko EU-jânnma, Etv-jânnma, Svei'ccjânnma,
Jõnn-Britanniaa'je le'be sosiaalstaansuâppmõšjânnma,
tu'st lij õinn vuõiggâdvuõtt Kela tuärjjõõzzid.

Jõs tuâjju'vddjad vuõlttad tuu tuõjju
pâ'jjel 6 määnpââ'j ääigas,
i'lmmet õhttsânji tuâjju'vddjinad
âlggjânnam tuâjast Kelaa'je.
I'lmmtõõzz âlgg tuejjeed mâäimõõzzâst,
ko leäk mä'ccmen Lää'ddjânnma.

Jeärraz ko tuâjjla

Piârri vuäzzla

Jõs siirdcõõđak ålggjânnmid tuu piârri vuäzzla mie'ldd da ääigak jälsted ålggjânnmin jäänmõsân 6 määnpââ'j, tu'st lij takainalla vuõiggâdvoõtt Kela tuärjjõõzzid.

Jõs siirdcõõđak ouddmiârkkân mätt'tõõđi, vuõlittuum tuâjjla, riikk vee'rjest reâugai le'be ouu'deemõhttsažtuâj tuejjei oummu piârri vuäzzli'žžen, vuäitak vuäžžak Kelast tuärjjõõzzid, hã't jälste'čik ålggjânnmin pâ'jjel 6 määnpââ'j.

Tu'st fe'rttai i'lmmed ålggjânnmin jälstumuž pirr Kelaa'je. I'lmmed Kelaa'je še, jõs jeälstak da reâugak EU-jânnmest. Tõt vuäitt vaaikted tuu Kelast vuäžžam tuärjjõõzzid.

Mätt'tõõđi da tu'tkõeei

Tu'st lij vuõiggâdvoõtt Kela tuärjjõõzzid, hã't mätt'tõõđčik ålggjânnmin pâ'jjel 6 määnpââ'j.

Jõs mätt'tõõđak tiuddtu'tkõõzz ålggjânnmest, oo33 mättjemtuärjjõõzz ålggjânnam määttaid.

Jõs leäk serddmätt'tõõttjen ålggjânnmest, tue'jjed mättjemtuärjjõõzz ålggjânnam määttaid.

Jõs jiõk vuäžž Kelast mätt-tie'gğ, i'lmmed ålggjânnam määttain Kelaa'je.

Jõs reâugak jiännai määttääd paaldâst, jiõk vie'ltkani vuäžž Kela tuärjjõõzzid. Nääi't lij jeärben te'l, jõs årääk EU-jânnmest.

Muu'st i'lmmed Kelaa'je reâugast, koon reâugak nuu'bb EU-jânnmest. Vää'ld see'lv še reâuggamjânnmad sosiaalstaan mäainain.

Jeältõõggi mä'hssem ålggjânnmid

Jõs vuäžžak jeältõõgg da siirdcõõđak põõššjen ålggjânnmid, Kela mähss tu'nne narodjeältõõgg da piärjeältõõgg jäänmõsân ee'jj ääi'j siirdcõõttmest.

EU-jânnmid, Etv-jânnmid, Svei'ccjânnma, Jõnn-Britanniaa'je le'be sosiaalstaansuåppmõšjânnmid siirdcõõttjid Kela mähss jeältõõgg kuuitâg takainalla kuu'kkab ääi'j.

Reâuggpââ'st'te'mesvuõttjeältõõgg määu'set tã'lk EU-jânnmid, Etv-jânnmid da Svei'ccjânnma. Jõs vuäžžak reâuggpââ'st'te'mesvuõttjeältõõgg da ääigak siirdcõõttâd jee'res päikka, vää'ld oudbeä'lnn siirdcõõttmõõžž õhttvuõđ Kelaa'je. Kela se'lvvad, lij-a tu'st vuõiggâdvoõtt jeältõ'kke.

Staanjeältõõgg jeät mahssu, jõs siirdcõõđak põõššjen ålggjânnmid.

Lââ'ssteâđ tuâjj-jeältõõggi nãrrjummšest da mä'hssmest ålggjânnmid (läädas):

www.työeläke.fi

i Ouddmiârkk: Öhttöövâmvaa'ldid mätt'tööttâd

He'lessen universitee'ttest mätt'töötti Vä'skk' vuâlgg serddmätt'tööttjen Öhttöövâmvaa'ldid 9 määnpââjas.

Ko Vä'skk' lij mätt'töötti, su'st lij vuöiggâdвуöött Kela tuärjjöözzid.

Vä'lddtâimmsaž mätt'töötti vuäitt vuäžžad Kela tuärjjöözzid še pä'jjel 6 määnpââ'j ålggânnmest mätt'tööttmööžž ääi'j.

i Ouddmiârkk: Saujj-Afri'kk'e tuöjju

E'll serdd 5 määnpââjas tuöjju Saujj-Afri'kk'e.

Suu piâr serdd mie'ldd.

Ee'llest da suu piârrjest seill vuöiggâdвуöött Kela tuärjjöözzid, ko åårummuš ålggânnmest peštt vuâlla 6 määnpââ'j.

See'st lij vuöiggâdвуöött Kela tuärjjöözzid, koid vwei'tet mä'hssed ålggânnma.

Ålggânnma jie määu's ouddmiârkkân takai jälstemtuärjjöözz le'be päärnai dommhåaid tuärjjöözz.

Jös Ee'll piâr siirdčööđče pöössjen Saujj-Afri'kk'e, sij vuöiggâdвуöött Lää'ddjânnam sosiaalstaa'ne puudče siirdčööttâmpo'dde.

Eurooplaž puöccihåiddkortt

Vuäitak ti'll'jed Kelast eurooplaž puöccihåiddkortt.

Kortt lij mäaustem.

Ko tu'st lij kortt, vuäžžak håaid kroota puâccjumša EU-jânnmest, Etv-jânnmest, Svei'ccjânnmest da Jönn-Britanniast seamma hõö'ddin ko päaiklaž oummu.

Vuäitak ti'll'jed koort nee'ttest

www.kela.fi/omakela

Nee'ttest vuäitak ti'll'jed koort tuu päärnže še.

Vuäitak še ti'll'jed koort kääzskösnâamrest

020 692 204.

Siirdčõõttâmi'Immtõs da tuärjjõõzzi ooccmõš

I'Immet siirdčõõttmest

I'Immet Kela'je, jõs

- leäk siirdčõõttâm Lää'ddjânma da oozzak Kelast tuärjjõõzz
- siirdčõõđak kōskkpoddsânji le'be pōõššjen ålggjânmid da vuäžžak Kelast tuärjjõõzz
- mäaccak Lää'ddjânma ålggjânmmest jälstummuž mængja da leäk ääi'jben vuäžžam Kelast tuärjjõõzz.

Muu'st i'Immted siirdčõõttmest Digi- da narodteättkonttra še (Digi- ja väestötietovirasto).

Ko siirdčõõđak Lää'ddjânma, i'Immet siirdčõõttmest še vuålggjânmad ve'rğgnii'kkid.

Oozz Kela tuärjjõõzzid

I'Immet siirdčõõttmest da oozz Kela tuärjjõõzzid nee'ttest:

www.kela.fi/neettest

Taa'rkest ooccmõõžžâst, mōõk meålddõõzz tō'st â'lğge lee'd. Meålddõõzzid vuäitt vuõltteed še nee'ttest.

Vuäitak ooccad tuärjjõõzzid še lomaakkin, koon vuäžžak Kela konttrin le'be ne'ttseeidain:

www.kela.fi/lomaakk

Kela pää'staddrõs lij

Kela

PL 10

00056 KELA

Vuäitak hâiddad miålggåd puk Kela-aa'sšääd te'lfoonâst še. Kela kääzzkâstt lää'ddkio'lle, ruõcckiõ'lle da engglõskiõ'lle.

Vuäžžak Kelast tu'mmstõõgg

Jõs vuäžžak le'be leäk ooccam Kelast tuärjjõõzz, vuäžžak päikkasad tu'mmstõõgg.

Tu'mmstõõggâst i'Immtet tuärjjõõzz meä'r, vuâđ da mä'hssempeei'v.

Vuäžžak tu'mmstõõgg te'l še,

jõs tu'nne ij leäkku miõttum tuärjjõs.

Jõs tu'st ij leäkku teänab vuõiggådvuõtt Kela tuärjjõõzzid, jiõk vuei't ââ'nned eurooplaž puõccihâiddkoort.



Lââ'ssteåd

Kela meeraikōskksaž aa'sši kōõskōs oudd teåd Lää'ddjânma le'be ålggjânmid siirdčõõttmest (låaddas):

www.kela.fi/kv-keskus

Teåd tiõrvâsvuõttkääzzkõõzzi ââ'nnem pïrr Lää'ddjânmmest da ålggjânmin vuäžžak nee'ttest da ne'ttpää'stin:

www.eu-terveydenhoito.fi

yhteyspiste@kela.fi

Teåd Kela tuärjjõõzzi pïrr jee'res kiõlivui'm:

www.kela.fi/muut-kielet

I'lmmet, jös vuâkkad mottai

Jös jie'llmad mottai,
töt vuäitt vaaikted tuu Kelast vuäžžam tuärjjöözid.
Muuttâs vuäitt kuõskkâd ouddmiârkkân jälstummuž,
puättjid, reauggmõõžž le'be piârri.

Muu'st i'lmmed muttsin Kelaa'je.
Vuäitak tuejjeed tön nee'ttest, te'lfoonâst le'be konttrest.

Tuu vasttöözâst lij peä'lstad ainsmä'tted,
što Kelast teäd lie vuõ'i'ggest.
Te'l tuärjjööz määu'set tu'nne vuõigg meä'r.

Jös tu'mmstöögâst lij vâä'kk

Jös Kela tu'mmstök lij tuu miõläst puästtad,
vuäitak ooccâd tu'mmstõ'kke muttâz.

Vuäžžak tu'mmstök-kee'rj mie'ldd vuä'ppöözid tõ'st,
mä'htt muttâz oožžât.

Jös tu'st lie kooččmõõžž,
vää'ld vuõššân õhttvuõđ Kelaa'je.



Nee'ttest vuäitak

- ooccâd tuärjjöözid
- vuõltteed meâlddöözid
- taa'rĳsted ooccmõõžžad vue'jj
- vuõltteed saaggid
- i'lmmed muttsin
- looppted tuärjjööz.

Näai't Kela kääzzkâstt

Nee'ttest

Loogg Kela tuärjjöözzi pirr
sää'mkiõ'lle:
www.kela.fi/nuorttsaamkioll

La'sĳke tuärjjööz meä'r:
www.kela.fi/laskurit

Äššed nee'ttest:
www.kela.fi/neettest

Ĳee'rjtöõđ sizz ne'ttkääzzkõözzid

MuuKela (OmaKela) sizz
da äi'gĳva'rrjummsa älgg
ĳee'rjtöõttâd sizz.
Taarbšak baųkkiõttdid
le'be mobiilstaanõogg.

Veä'kk äššummsa

Ougglõskääzzkõözzâst vuäžžak
persoonlaž vuä'pstummuž
da ohjjummuž:
www.kela.fi/ouggloskaazzkos

Vuäitak u'vded nuu'bb ooumže
lää'v häiddad Kela-aa'sšääd:
www.kela.fi/aassi-haiddmos-nuubb-oummu-pealest

Kääzzkõspäi'ĳest

Taa'rĳest addröözid da
äävaiäärramaai'jid:
www.kela.fi/konttrest

Te'lfoonâst

**Nuõrttsää'mĳiõllsaž
te'lfonkääzzkõs**
Äävai vu-pi čiâss 9-11.
020 634 4795

Vuäitak kue'dded
õhttvuõttvä'lddemraukmõõžž
ne'ttpää'stin:
saame@kela.fi

Jee'res kääzzkõsnâamar

Äävai vu-pi čiâss 9-16.
Jälstummuš.....020 692 210
Jeältöõgg.....020 692 202
Säursmâttmõš da
lää'mesvuõtt-
tuärjjööz.....020 692 205

**Meeraikõskksa vue'jj
(vu-pi čiâss 10-15).....020 634 0200**

Mätt'töõttmõš da
veä'rĳgõõlgtõs.....020 692 209
Pe'rrjummuš.....020 634 4940
Puõccmõš da koort.....020 692 204
Pi'rĳgeemtuärjjõs.....020 692 207
Reaugte'mesvuõtt.....020 692 210
Puärrazvuõtt.....020 692 206

Sâittmõš da vuâr vuârddmõš
mä'hsse tuu te'lfoonõhttâm
hâ'ddliist mie'ldd.
Loogg lâä'zz:
www.kela.fi/telfoonast

Kela nuorttsää'mkiõ'lle

Nuorttsää'mkiõllsa ne'ttseeid:
www.kela.fi/nuorttsaamkioll

Nuorttsää'mkiõllsa brosyyr:

Jeältõõgg da jee'res jeältõkvuäžžai tuärjjõõzz

Mätt'tõõđi da veä'rğğõõlgtõs

Pi'rğğeemtuärjjõs

Puõccmõš da lää'mesvuõtt-tuärjjõõzz

Pä'rnnpiârri

Reâugte'mesvuõtt

Säursmâttmõš

Takai jälstemtuärjjõs

■ Ålggjânmin Lää'ddjânma le'be Lää'ddjânmost ålggjânmid

Nuorttsää'mkiõllsaž brosyryd vuäitt pri'nttjed
nee'ttest adrõõžžâst:
www.kela.fi/brosyyr